

Aproximació lingüística als inicis de la llengua catalana (segles VIII al XIII)

Lluís Gimeno Betí



UNIVERSITAT
JAUME·I



UNIVERSITAT
JAUME·I

ÍNDIX

INTRODUCCIÓ.....	13
1. LA TARRACONENSE LLATINA A L'EDAT IMPERIAL	15
De l'any 197 a. C. al segle v	17
Llengua parlada i llengua escrita	18
Llengües prellatines	19
El cristianisme i els efectes sociolingüístics.....	20
Els factors de diferenciació.....	22
Principals fenòmens gramaticals	25
El lèxic: mots hereditaris, manlleus i arcaïsmes.....	29
Noves formacions i nous significats	30
Formacions tardanes cultes.....	32
La romanització de la Tarraconense i el llatí.....	32
El llatí de Catalunya.....	35
2. ENTRE EL LLATÍ I EL CATALÀ (476-880).....	39
Límits	41
Romans i germànics. Els gots.....	41
Els musulmans	43
El llatí altmedieval: entre els segles v-vii	44
L'aparició del vulgar. El llatí dels segles viii-x	48
La influència lingüística dels superestrats germànics i àrabs.....	56
3. ELS INICIS DE LA LLENGUA (SEGLE X-FINALS DEL SEGLE XII).....	61
Límits	63
Quan podem parlar de texts escrits en català?.....	63
Esdeveniments històrics.....	64

Moviments culturals.....	67
L'aparició del català a l'escriptura: segles IX i X.....	68
Principals trets lingüístics dels segles XI i XII.....	70
Texts del segle XI.....	72
Els primers texts de la llengua: segle XII.....	83
La traducció del <i>Liber Judiciorum</i>	84
El <i>Capbreu de Castellbisbal</i>	88
Les <i>Homilies d'Organyà</i>	89
4. El segle XIII.....	95
Límits.....	97
Esdeveniments històrics i culturals.....	97
L'expansió de la llengua: Mallorca i València.....	100
El cas de Sicília.....	101
Sardenya i l'Alguer.....	102
Característiques lingüístiques del segle XIII.....	109
Món trobadoresc i llengua d'ús.....	110
Coneixement de l'occità.....	112
Texts jurídics.....	113
Els <i>Furs de València</i>	115
La llengua dels <i>Furs</i>	116
Els <i>Usatges de Barcelona</i>	124
La llengua dels <i>Usatges</i>	125
Texts hagiogràfics.....	129
La <i>Legenda Aurea (Vides de Sants rosselloneses)</i>	130
Les <i>Vides de Sants rosselloneses</i>	131
La llengua de les <i>Vides de Sants</i>	132
Texts historiogràfics.....	134
El <i>Llibre dels Feys</i> del rei Jaume I.....	140
La llengua del <i>Llibre dels Feys</i>	
Texts literaris.....	147
Ramon Llull, creador de la llengua catalana.....	149
La literatura lul·liana.....	150
La llengua lul·liana.....	152
Característiques graficofonètiques bàsiques.....	153
La morfologia.....	157

La sintaxi	162
El lèxic	165
Un text lul·lià: <i>L'Arbre de Filosofia d'Amor</i>	168
5. Bibliografia	171
6. Apèndixs.....	177